



**2315 W. Augusta Blvd.
Chicago, IL 60622**

Phone (773) 235-3575

Fax (773) 235-3810

sthelen@archchicago.org

www.sthelenparish.net

St. Helen Catholic Church

THE MOST HOLY TRINITY,

May 26, 2013

Uroczystość Trójcy Świętej,

26 maj, 2013



Rev. Waldemar Stawiarski, Pastor

Kathy Fisher, Finance Council Chairperson

Katie Rholl, Director of Music

sthelensmusic@gmail.com

Agnieszka Brandys, Parish Secretary

sthelen@archchicago.org

ST. HELEN SCHOOL

2347 W. Augusta Blvd.

Phone (773) 486-1055

www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal

Bingo Hall 2347 W. Augusta Blvd.

Schedule of Services

Plan Posługi Duszpasterskiej

MASSES:

Sunday: 9 a.m., 12:30 p.m. & 6 p.m. (English)

7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

Weekday: 7:00 a.m. (English), 7:30 a.m. (Polish)

Saturday: 8:00 a.m. (Polish)

Confession: Saturday 8:30 – 9:00 a.m.

or by the appointment

MSZE ŚWIĘTE:

Niedziela: 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (polska)

9 a.m., 12:30 p.m. i 6 p.m. (angielska)

W tygodniu (od poniedziałku do piątku)

7:00 a.m. (angielska) 7:30 a.m. (polska)

Sobota: 8:00 rano (polska)

Spowiedź: Sobota 8:30 – 9:00 a.m. lub na umówienie

HOLY MASSES FOR THE WEEK * *MSZE ŚW. W TYGODNIU***

Sunday, May 26, 2013, The Most Holy Trinity / *Trójcy Świętej*

7:30 AM Za Parafian;

9:00 AM For parishioners;

10:30 AM Za Parafian; † Agata Piekarska kochana mama i babcia zmarła w Polsce

12:30 PM All donors of St. Helen's Church;

6 PM

Monday, May 27, 2013, *PONIEDZIAŁEK; Memorial Day*

9 AM Poor souls in Purgatory;

Tuesday, May 28, 2013, *WTOREK;*

7 AM Birthday blessings for Richard Kurtyka

7:30 AM Za Parafian;

Wednesday, May 29, 2013, *ŚRODA;*

7 AM

7:30 AM

Thursday, May 30, 2013, *CZWARTEK;*

7 AM

7:30 AM

Friday, May 31, 2013, *PIATEK;*

7 AM † Frank Koutnik 27th death anniversary

7:30 AM

First Saturday, June 1, 2013, *SOBOTA;*

8 AM † James Charydczak z intencji rodzin Klisz, Jarmola, Markese and Rotella; W intencji sióstr Felicjanek tak żywych jak i zmarłych; Za wszystkie matki żyjące i zmarłe; O zdrowie i bł. Boże dla Ireny Gwolik z intencji Tom and Helen Platt

Sunday, June 2, 2013, The Most Holy Body and Blood of Christ / *Boże Ciało*

7:30 AM Za Parafian;

9:00 AM For parishioners; Julia Stopka on 3rd Birthday req by grandma; † Ben Bartosik

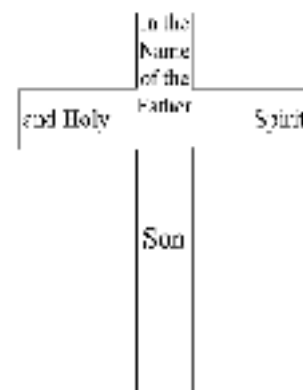
10:30 AM Za Parafian;

12:30 PM All donors of St. Helen's Church;

6 PM

Sunday Reflection

"In the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit. Amen." Simple, isn't it? We learned that prayer when we first began to come to Church. Perhaps our parents helped us put our fingers in the holy water font and bless ourselves as we said it. It's the prayer with which we begin and end all our prayers. It's the prayer with which we begin and end the Eucharist as well. What a great reminder it is!



God the Father, Son and Holy Spirit have always been in existence ... will always be in existence. It's a mystery that we cannot fully understand. Even though it cannot be fully understood, it can be lived and appreciated.

God is Father, the one who made all things and keeps them in existence. God created the world we live in and all the wonderful things we can enjoy. He created us and gave us dominion over the world. God calls us to take good care of the world as well, and pass it on in good shape to the generations that come after us. We can help God in his continuing work as well. We can respect the gift of our sexuality and be faithful to our vows. We can cooperate with God as he creates new life within us and charges us with the responsibility of raising our children as children of God. What a wonderful privilege. What a hard job!

God is Son. God love us so much that he gave us his son to reveal God's love for us. Jesus was the word of God made flesh. He lived the love of God for us and taught us to do so. He helped to open our minds to higher things and to accept our higher calling. He died and rose again that we might have life, forgiveness and the courage to live as God's children every day. We can receive Jesus, body, soul and divinity every time we go to Mass. We become what we eat, the very body of Christ here on earth. What greater love could God have for us than to give us his Son?

God is Spirit. The love of the Son for the Father and the Father for the Son was expressed in the Holy Spirit. That Spirit of God calls us to live as sisters and brothers to one another. We become one body in Christ and become indeed the body of Christ in the world we live in. The gifts of the Holy Spirit give us the courage and strength to do each day what we need to do as we strive to live as children of God. Those gifts are awesome indeed. If we cooperate with the Holy Spirit others will be amazed at the lives we live.

God as Trinity is too complicated for us to fully understand. It is described as a "mystery." Our minds are just not large enough to grasp it. But we can live that mystery each day, as we are thankful and responsible for creation, as we follow the example and light of Christ, as we draw upon God's strength to do good things in God's name.

This week we can reflect upon these truths and live as thankful children of God. We can open ourselves to receive God's gifts that we can build up the body of Christ. We can reject the kind of gossip and negative talk that can tear down others and weaken Christ body here on earth.

Proud of our Past, We Move Forward With Faith

Saint Helen Parish is celebrating its 100th anniversary this year. We would like to highlight this year with a special series of articles centered on our Jubilee theme: *Proud of Our Past, We Move Forward With Faith*. Each week, we will print a brief reflection from one of our parishioners or parish families on what makes St. Helen a special place for you to pray and what are you proud of, and what are your hopes for our future. We will begin accepting submissions immediately. Write in your own language (English/Polish or translate into both if you can).

Please keep your reflections between 100 to 150 words as space is limited. You can hand in your reflection at the rectory or email it to sthelen@archchicago.org. We would love to print a picture of you or your family along with your thoughts. Simply attach the picture to the email.



We want to invite you to participate in our **Food Drive**. You can drop off your grocery bags in our entrance of the church by the statue of *Jesus with Children*. Our next **Food Drive** will be on the weekend of **June 2, 2013**. What we collect we will pass it to St. Mark Food Pantry that distributes it during a week to the needy of our area. We appreciate your willingness to share your bread with others!



Fathers Day Novena

We will have our Novena of Holy Masses for our Fathers, living and deceased. Our Novena of Holy Masses will begin on Sunday, June 16th and continue through June 24th. Also, our fathers, living and deceased are remembered on every First Friday of the month all year long at the 7:00 p.m. Holy Mass. Enroll your father in this Novena by writing the name of your father on an envelope and drop the envelope in the collection basket or bring it to the rectory. Envelopes are available on the table behind the pews.



ST. HELEN'S FAMILY PICNIC

Sunday, June 23rd, 2013

Parking of St. Helen Church 2315 W. Augusta Blvd.

12 Noon – 7 p.m. Dance with live music

Dancing * Raffle * Games for children *

Food * Beer and much more...



We hope you will join us for Food, Friends and Fun!

Parking available next to the school or at MB Bank (Augusta/Western)



Everyone willing to help with our Picnic please, come to the planning meeting on Wednesday, June 5th at 7:00 p.m. at the rectory.

Wszystkich chętnych do pomocy przy Pikniku zapraszamy na spotkanie organizacyjne 5 czerwca (środa) o godzinie 7 wieczór w sali na plebanii.

Rummage Sale

Saturday, June 1st, 2013

/ Sobota, 1 czerwca 2013

9 a.m. - 4 p.m.

St. Helen's Parish

/ Parafia Św. Heleny



As you do your SPRING CLEANING save your valuable items for the sale. We will have spots available for people to rent with tables provided, or you can donate the items to the parish and we will sell them. All money raised will go towards our new parking debt.

„Rummage Sale” (Kiermasz Rozmaitości) w naszej parafii odbędzie się 1 czerwca. Robiąc wiosenne sprzątanie odłóżcie rzeczy nie przydatne, a nadające się jeszcze na sprzedaż. Każdy będzie mógł wykupić miejsce i na udostępnionym stole wystawić samemu rzeczy na sprzedaż. Prosimy również ofiarować przedmioty na sprzedaż do naszego parafialnego stoiska. Dochód zostanie przeznaczony na spłatę długu za parking.



HUMOR / STORY



♦ A minister on vacation was reading his hometown newspaper. He was stunned to come across his own obituary. Shocked, and not a little upset, he immediately telephoned the editor.

“I’m calling you long distance about the report of my death in your paper yesterday,” he explained with great indignation.

“Yes sir,” came the calm reply. “And from where are you calling?”

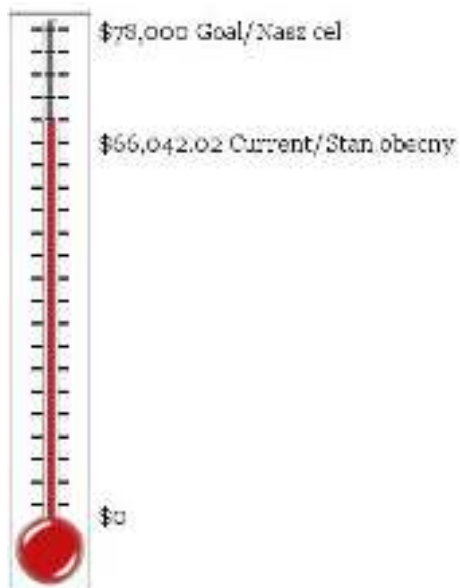
♦ The preacher was visiting a man in prison. “When you were tempted,” asked the minister, “why didn’t you say, “Get thee behind me, Satan!”?”

“I did” replied the prisoner, “but Satan said, “It doesn’t matter who leads, since we’re both going the same direction.”

♦ When a traffic cop pulled over Pastor Johnson for speeding, the minister reminded the officer, “Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy.” The cop handed the minister the ticket and quoted, “Go thou and sin no more.”

Parking Fundraising Meter

Fundusz na dług za parking



New church Marquee Meter

Fundusz na nową tablicę informacyjną



Each month St. Helen Church is hosting a "50/50" raffle fundraiser in support of our parish. Each raffle ticket costs **only \$2** and secures you the chance of winning half the pot. Buying more than one raffle ticket will increase your chances of splitting the pot evenly between YOU, the winner, and St. Helen Church to pay the parking debt. Tickets are available at the door after each Mass or at the parish office. Please, put down your name and your phone number at the back of your ticket and return it in. You do not need to be present in order to win. The pot is worth almost \$600 and growing...



Drawing: June 2nd at 6 p.m. Mass

Co miesiąc w naszej parafii odbywa się loteria "50/50". Przez cały miesiąc sprzedajemy kupony w cenie \$2 za sztukę. Nagrodą będzie połowa pieniędzy zgromadzonych ze sprzedanych kuponów. Kupony dostępne są po każdej Mszy Świętej lub w biurze parafialnym. Prosimy o wpisanie na jednej części biletu swojego nazwiska i numeru telefonu, abyśmy mogli skontaktować się ze zwycięzcą. Nie trzeba być obecnym na losowaniu, aby wygrać. Wszelki dochód zasili fundusz pokrycia kosztów budowy nowego parkingu. Pula ze sprzedanych losów wynosi już prawie \$600 i nadal rośnie... **Losowanie: 2 czerwca na Mszy Św o 6 p.m.**

Next Weekend's second collection will be for school support.

W następny weekend druga składka przeznaczona będzie na szkołę Śm. Heleny.



Wedding Banns

© J. S. Paluch Co., Inc.

- II - Dorothy Majchrowicz and Christopher Kulach
- II - Ashley Myers and Paul Kaczmarczyk
- II - Justyna Jurgilewicz and Adam Czerwinski



Casimir Pawlik, Zofia Sidzina,
Danuta Danska, Josephine
Majka, Henryka Pluciennik

We would like to continue to pray for our sick parishioners and also keep in touch with them. We ask you to help us to update our list by calling the parish office with the name of a loved one.

Aby dodać imię chorego, prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

WEEKLY OFFERTORY - Nasza tygodniowa ofiara
THANK YOU - BÓG ZAPŁAĆ



May 19, 2013

Individual donation - \$800

	7:30 a.m.	9 a.m.	10:30 a.m.	12:30 p.m.	6 p.m.	Other	TOTAL
Total collection / Zebrana suma	\$164	\$828	\$945	\$334	\$217.70	-	\$2,488.70
Parking collection	\$145	\$546	\$1,526	\$74	\$58.25	-	\$2,349.25

MEMORIAL DAY OFFICE CLOSED

Monday, May 27, 2013 office will be closed. Mass at 9am.

Poniedziałek, 27 maja biuro parafialne będzie nieczynne w związku z obchodzonym w USA Dniem Pamięci. Msza o godzinie 9 rano.

SACRAMENTS

Baptism

All arrangements should be made at least two weeks in advance by calling the parish office.



Sakrament Chrztu Św.

Chrzty prosimy zgłaszać dwa tygodnie przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym.

Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.



Sakrament Małżeństwa

Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH

*FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII
ŚW. HELENY*

First & Last Name / Imię i Nazwisko



© J. S. Paluch Co., Inc.

CHECK ONE / Zaznacz jedno:

☐ **New Registration /**

Nowo Zarejestrowany

☐ **Change of address /**

Zmiana adresu

☐ **Moving out of parish /**

Wyprowadzka z Parafii

Address / Adres

City / Miasto

Zip Code / Kod Pocztowy

Phone / Telefon

Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić tą formę do koszyka na tacę lub przesłać na Plebanie.

In celebrating our jubilee year - the 100th Anniversary of St. Helen Parish, we would like to invite all our parishioners and friends in building "The Jubilee Thanksgiving Tree". You will find this symbolic tree with its leaves in the main vestibule of the church. There is a leaf for each one of us, our family and friends that have built the St. Helen Parish community throughout the years. May your offering be in gratitude for His church and blessings. Below you will find the form with details. Please, help with our thanksgiving tree.



Przeżywając rok jubileuszowy 100-lecia powstania naszej parafii pragniemy zaprosić wszystkich do budowania „Jubileuszowego Drzewa Wdzięczności”. W głównym przedsionku kościoła w centralnym miejscu zawisło symboliczne drzewo z listkami, na których jest miejsce dla każdego z nas i naszych znajomych, którzy przez lata tworzyli tę wspólnotę. W ten sposób możemy pozostawić po sobie trwałą pamięć dla przyszłych pokoleń. Nasz dar złożony przy tej okazji niech będzie wyrazem naszej wdzięczności i pomocą dla kościoła św. Heleny. Poniżej znajduje się specjalna forma zamówienia i szczegóły z tym związane. Zapraszamy, połączmy się we wdzięczności.

Jubilee Tree Order Form/ Drzewo Jubileuszowe - Forma zamówienia

Leaves / Liście:

_____ **gold / kolor złoty** -\$450 _____ **silver / srebrny** \$350 _____ **bronze / brązowy** \$250

Stones/Acorns / Kamienie / Żołędzie:

_____ **Small / małe** \$500 _____ **Medium / średnie** \$750 _____ **Large / duże** \$1,000

Name / Imię i Nazwisko _____

Address / Adres _____

City, State, Zip _____

Phone / Telefon _____

Please engrave the following inscription (leaves maximum 20 characters per line; stones/ acorns 22 characters per line):

Treść do wygrawerowania (na liściach maksymalna ilość znaków to 20; kamienie / żołędzie maksymalna ilość znaków to 22):

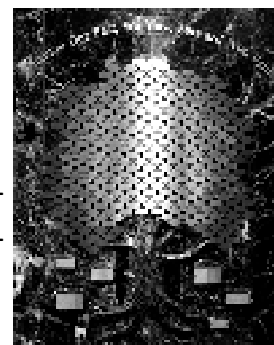
Line 1 _____

Line 2 _____

Line 3 _____

Line 4 _____

Enclosed is my check for \$_____ payable to: St. Helen Church



Please return the form to the parish office / Prosimy o zwrócenie formy do biura parafialnego

Refleksja Niedzielną

W imię Ojca i Syna i Ducha Świętego...

Ja Ciebie chrzczę w imię Ojca i Syna i Ducha Świętego...

Chwała Ojcu i Synowi i Duchowi Świętemu...

Przez naszego Pana Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg, przez wszystkie wieki wieków...

Nieustannie, często nie zdając sobie z tego sprawy, wyznajemy naszą wiarę w Tróję Świętą. I stajemy wobec tajemnicy. Wielu teologów, jak na przykład św. Augustyn starało się zgłębić sposoby, przez które taka tajemnica mogłaby być dla nas bardziej zrozumiała. Ale ona nie może być zrozumiała. Nie jesteśmy w stanie pojąć, jak jeden Bóg może istnieć w Trzech Osobach. Tajemnica Trójcy Świętej, to tajemnica Trój-Jedynego Boga, Ojca i Syna i Ducha Świętego, tajemnica wobec której rozum ludzki zawiesza swoje sądy. Tajemnica, która nie zaprzecza rozumowi, ale która go przekracza. Na nic największe teorie filozoficzne, na nic najbardziej wyszukane definicje, Jeden Bóg ... Trzy Osoby, ale nie trzech bogów ...?

Jest taka opowieść o św. Augustynie. Kiedyś Augustyn przechadzał się nad morzem próbując zrozumieć tajemnicę Trójcy św. Chodząc tak po plaży zobaczył w pewnym momencie małego chłopca, który wygrzebał w piasku plaży małego dołek i niewielką muszelką przelewał wodę z morza do tego dołka.

- Co ty robisz dziecko?"- pyta go Augustyn.

- A, jak widzisz, przelewam morze do dołka"- odpowiada chłopczyk.

- Czy ty myślisz, że tą małą muszelką przelejesz to ogromne morze do tego małego dołka?"- pyta ponownie Augustyn.

Na co chłopczyk rezolutnie odpowiada:

- Prędzej ja przeleję tą muszelką całe morze do tego małego dołka, niż ty zrozumiesz tajemnicę Trójcy Świętej."

Wiara nie jest zaprzeczeniem rozumu. Sam św. Augustyn powiedział: „Fides querens intellectum”(wiara szuka zrozumienia) - ale też rozum musi znać swoje ograniczenia, nie dlatego, że wiara rozumowi zaprzecza, ale dlatego, że jest jego rozszerzeniem do nieskończoności.

I dlatego warto się zastanowić, co to znaczy, że wierzę w Boga, ale i wierze Bogu?

No i czy rzeczywiście wierzę, czy tylko tak twierdzę, albo może mi się tylko tak wydaje?

Wierzę w Jednego Boga;

- Boga Ojca - Wszechmogącego,

Jezusa Chrystusa - Syna Jego Jedynego

i Ducha Św. - Pocieszyciela i Uświęciela

	W	
	Imię	
	Ojca	
i Ducha		Świętego
	i	
	Syna	

Zbiórka Żywności

Przypominamy o Zbiórce Żywności, która odbywa się w każdy pierwszy weekend miesiąca. Prosimy o składanie suchych produktów żywnościowych w koszyku, który będzie umieszczony w przedsionku przy figurce Pana Jezusa z dziećmi. Mamy nadzieję, że każdy z nas podzieli się Tym co ma i w naszym koszyku nie będzie brakowało jedzenia. Kolejna nasza zbiórka odbędzie się w weekend 2 czerwca. Żywność, która zostanie zebrana w naszej parafii zostanie przekazana do Parafii Św. Marka, która prowadzi „sąsiedzką spiżarnię” i wydaje jedzenie biednym mieszkającym w naszej okolicy.



DO WYNAJĘCIA

2-sypialniowe mieszkanie na pierwszym piętrze Augusta / Western (773) 342 2758

Boże Ciało

W najbliższą niedzielę 2-go czerwca będziemy przeżywać Boże Ciało. Zapraszamy wszystkich w tym dniu na Msze Świętą o godzinie 10:30 a.m. po której odbędzie się tradycyjna Procesja Eucharystyczna do czterech ołtarzy. Zapraszamy dziewczynki do sypania kwiatów i chłopców z dzwonkami.

2 czerwca 2013

Pilemle Daru Serca

Schiller Woods

Irving Park / Cumberland, polana #2

Msza Św. - 11 Am.

Przebiegnie: Krzysztof Arcusowicz / Marek Jędrlik

W programie: gry, taniec, zabawy dla dzieci, młodzieży i dorosłych



Informacja i rezerwacja telefonem: 809 7-877-8777



Piknik Rodzinny parafii Św. Heleny

Niedziela, 23 czerwca, 2013

Parking przy kościele Św. Heleny

12 w południe do 6 wieczór - zabawa z zespołem



Atrakcje dla dzieci i dorosłych:

- Gry i zabawy dla dzieci
- Wspaniała polska kuchnia
 - Piwo i inne napoje
 - Loteria i wiele więcej...



Parking dostępny przy szkole lub przy Banku MB przy skrzyżowaniu ulic Augusta and Western

Dumni Naszej Przeszłości z Wiarą podążamy w Przyszłość

Parafia Św. Heleny obchodzi w tym roku 100-lecie swojego powstania. Chcielibyśmy podkreślić ten rok specjalną serią artykułów w naszym biuletynie które koncertowałyby się na naszym jubileuszowym temacie: *Dumni Naszej Przeszłości z Wiarą Podążamy w Przyszłość*. W każdym tygodniu zostanie wydrukowana refleksja napisana przez naszych parafian na temat dlaczego kościół Św. Heleny jest wyjątkowym miejscem modlitwy dla ciebie, z czego jesteś dumny i jakie masz nadzieje na przyszłość związane z naszą parafią. Artykuły przyjmujemy od tego tygodnia. Prosimy je napisać we własnym języku czyli po polsku, po angielsku lub w obu językach.

Refleksja nie powinna być dłuższa niż 100-150 słów. Refleksje prosimy składać w biurze parafialnym lub przysyłać na email: sthelen@archchicago.org. Również do refleksji można dołączyć swoje zdjęcie lub zdjęcie rodziny. Zdjęcie należy dołączyć do emaila.



Zapraszamy wszystkich
do udziału

w polskich "Majówkach"

w każdy dzień miesiąca maja
od poniedziałku do soboty
o godzinie 7 wieczorem
w kaplicy św. Judy Tadeusza,
a w niedzielę po Mszy Św.
o godz. 10:30 a.m.

Nowenna z okazji Dnia Ojca

W niedzielę, 16-go czerwca będziemy obchodzić Dzień Ojca. W tym dniu rozpoczniemy Nowennę w intencji naszych ojców, tak żyjących jak i zmarłych, która będzie odprawiana przez 9 dni. Każdego dnia w czasie Nowenny będzie odprawiana Msza Święta w intencji wszystkich ojców, jak również w każdy pierwszy piątek miesiąca w ciągu roku o godzinie 7 wieczór modlimy się za naszych ojców. Prosimy o wypisanie imion Waszych ojców, abyśmy mogli w ich intencjach modlić się. Niech ten Dzień Ojca będzie okazją do wyrażenia naszej wdzięczności naszym ojcom za ich troskę i opiekę. Niech będzie apelem i wezwaniem do miłości, szacunku i wdzięczności wobec ojców, skierowanym do wszystkich dzieci i młodzieży. Koperty są dostępne na stoliku za ławkami.



HUMOR



♦ - Dzieci, które z was wie, co uczynił Pan Bóg po stworzeniu świata siódmego dnia?

- Siódmego dnia Pan Bóg poszedł na Mszę świętą - odpowiada mała dziewczynka.

♦ W restauracji:

- Kelner, to wino, które pan podał, jest niewiele warte!

- Myli się pan. Oto rachunek.

♦ Znany z ogromnej siły ciężarowiec prezentuje na przyjęciu swoje możliwości. Wyciska w rękę cytrynę, aż zostaje tylko sucha skórka.

- Kto wycisnie z tej cytryny jeszcze kropelkę, temu daję 1000 dolarów - oświadcza ciężarowiec. Podchodzi niepozorny starszy pan, bierze cytrynę i... wyciska z niej jeszcze pół szklanki soku. Ciężarowiec bez mrugnięcia powieki wypłaca mu pieniądze. Po chwili jednak pyta z zaciekawieniem:
- Kim pan jest z zawodu?
- Komornikiem.

♦ Idą dwie blondynki przez pustynię. Jedna rzecz do drugiej:

- Wiesz tu musiało być strasznie ślisko.
- Niby czemu?
- Bo tak grubo piaskiem posypali.